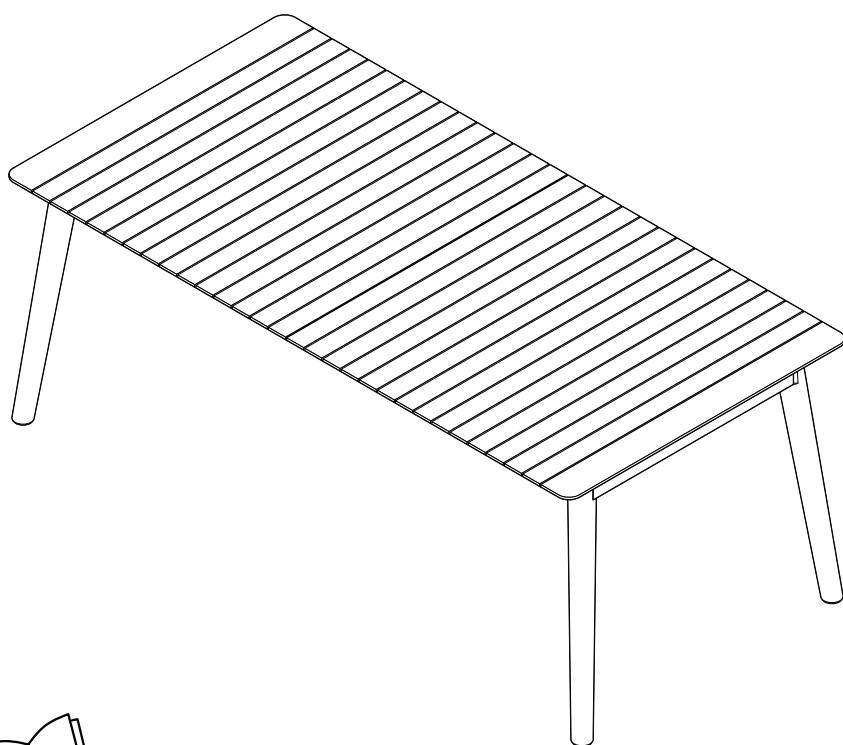




- (de) Aufbauanleitung
- (fr) Instructions de montage
- (it) Istruzioni di montaggio
- (en) Assembly instructions
- (cs) Návod k montáži
- (pl) Instrukcja montażu
- (sk) Návod na montáž
- (hu) Összeszerelési útmutató
- (tr) Kurulum talimatları



Achtung! Unbedingt zuerst lesen! Zum späteren Nachlesen aufbewahren!
Attention! À lire avant l'utilisation! À conserver pour toute consultation ultérieure!

Importante! Leggere attentamente prima dell'utilizzo! Conservare per riferimenti futuri!

Important! Read before assembling! Retain for future reference!

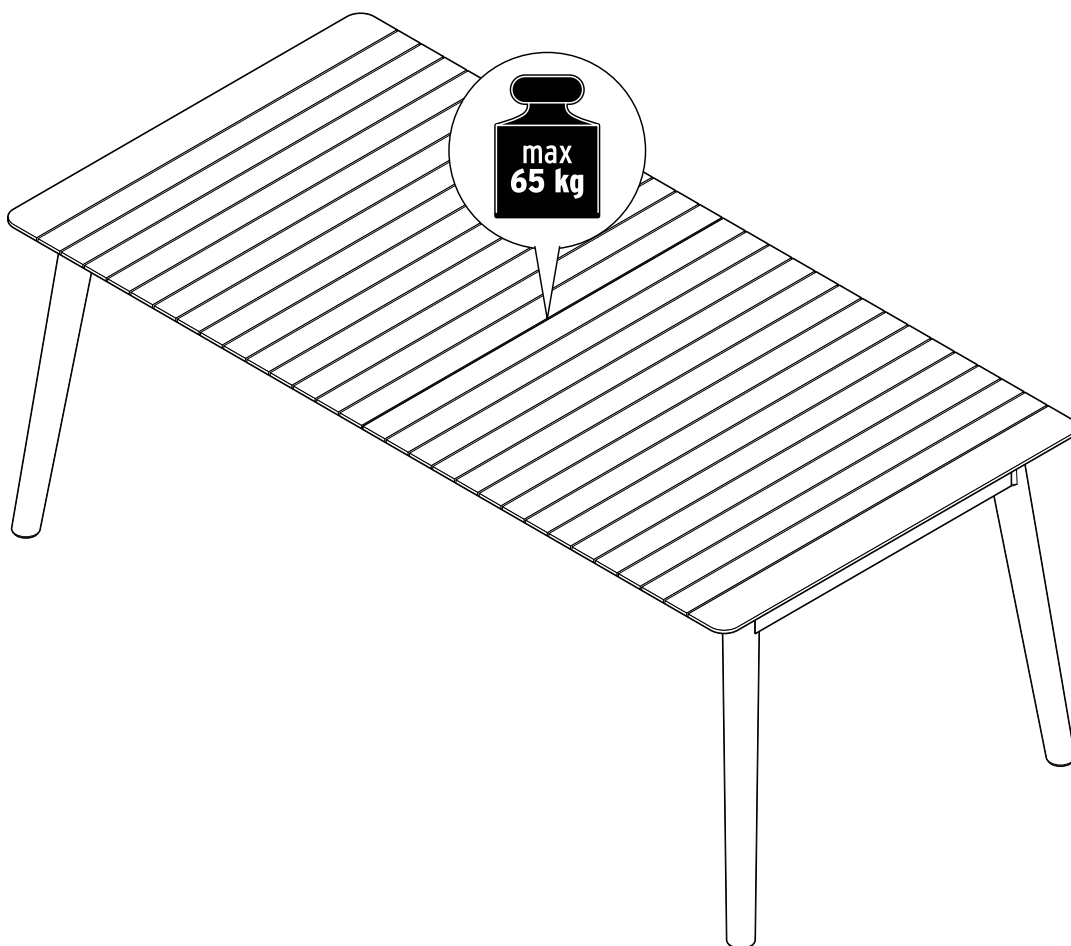
Pozor! Nutno nejdřív přečíst! Uchovejte k pozdějšímu přečtení!

Uwaga! Najpierw koniecznie przeczytać! Zachować do późniejszego wykorzystania!

Pozor! Bezpodmienečne si najprv prečítajte! Uschovajte pre prípad neskoršej potreby!

Figyelem! A szerelés előtt feltétlenül olvassa el! Őrizze meg az útmutatót, hogy később ismét át tudja olvasni!

Dikkat! Mutlaka okuyun! Daha sonra tekrar okumak için saklayın!



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices

www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody

www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel.
Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit alle Schraubverbindungen und ziehen diese ggf. nach.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Achten Sie beim Ausziehen und Zusammenschieben der Tischplatte darauf, dass Sie sich nicht klemmen.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch im Freien geeignet.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

Zur Pflege

Der Artikel wurde aus unbehandeltem Teakholz hergestellt, das von Natur aus dank seines hohen natürlichen Ölgehaltes äußerst witterungsbeständig ist. Unter dem Einfluß von Sonne und Regen nimmt die Holzoberfläche mit der Zeit eine charakteristische silbergraue Patina an.

Wir empfehlen Ihnen, folgende Punkte zur Pflege zu beachten:

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc. Verzichten Sie auch auf den Einsatz von Hochdruckreinigern. Reinigen Sie die Oberflächen bei Bedarf mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach. Stärkere Verschmutzungen lassen sich mit einer weichen Bürste und Kernseife beseitigen.

Wenn Sie den ursprünglichen, honigbraunen Farbton des Teakholzes erhalten wollen, empfehlen wir Ihnen, das Holz ein- bis zweimal pro Jahr mit einer geeigneten Lasur oder einem Teaköl zu behandeln.

Lassen Sie sich im Fachhandel beraten.

Wählen Sie zum Nachölen einen gut belüfteten Ort und schützen Sie den Untergrund - z.B. mit einer dicken Pappe - vor heruntertropfendem Öl. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Reinigen Sie die Holzoberfläche sorgfältig von eventuellen Ablagerungen und Verschmutzungen. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach und lassen Sie den Artikel danach gut trocknen.
2. Schleifen Sie die Holzoberfläche ggf. leicht mit feinem Schleifpapier (Körnung 180) an, damit das Öl bzw. die Lasur besser einziehen kann. Verwenden Sie bei größeren Flächen eine Staubmaske und wischen Sie den Schleifstaub anschließend mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Reiben Sie die Holzoberfläche mit einem weichen Tuch oder Schwamm oder einem Pinsel gleichmäßig und sparsam mit Öl bzw. Lasur ein.
4. Wischen Sie nach ca. 15-25 Minuten überschüssiges, nicht eingezogenes Öl bzw. Lasur mit einem sauberen Lappen auf. So vermeiden Sie die Entstehung von hartnäckigen klebrigen Flecken und Laufnasen.
5. Lassen Sie den Artikel anschließend mindestens 48 Stunden gut geschützt vor der Witterung trocknen, bevor Sie ihn wieder in Gebrauch nehmen.

Die Behandlung mit Teaköl oder Lasur dient ausschließlich optischen Zwecken und hat keinerlei Einfluss auf die Haltbarkeit des Artikels.



ACHTUNG - Brandgefahr!

Ölgetränkte Lappen niemals zusammengeknüllt trocknen lassen, da diese sich sonst selbst entzünden können. Hängen Sie den Lappen unmittelbar nach Gebrauch ausgebreitet und mit Wäscheklammern fixiert an einer Leine zum Trocknen auf.

Bei lang anhaltenden Schlechtwetterphasen sowie in den Wintermonaten empfehlen wir Ihnen, den Artikel geschützt und trocken aufzubewahren.

Holz ist ein Naturprodukt. Es unterliegt somit Veränderungen in Farbe und Maserung. Bei lang anhaltender Hitze und Trockenheit können feine Risse auftreten. Diese beeinträchtigen die Qualität und Funktion des Artikels nicht.

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article.
Il pourrait basculer ou être endommagé.
- Vérifiez régulièrement que toutes les vis sont bien fixées.
Resserrez-les, le cas échéant.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts en sortant et en rentrant la rallonge.

- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'extérieur.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Entretien

Cet article est en teck non traité. De par sa teneur élevée en oléorésine naturelle, ce matériau est extrêmement résistant aux aléas climatiques. Exposée au soleil et à la pluie, la surface du bois prend, au fil du temps, un aspect patiné gris argenté caractéristique.

Nous vous recommandons de respecter les conseils d'entretien suivants:

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc. N'utilisez pas non plus de nettoyeur haute pression. Nettoyez les surfaces à l'eau chaude et avec un peu de nettoyeur doux si nécessaire, et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec. En cas de fortes salissures, utilisez une brosse douce et du savon de Marseille.

Si vous souhaitez préserver la teinte miel d'origine du teck, nous vous recommandons de traiter le bois une à deux fois par an avec un vernis adapté ou une huile pour teck. Faites-vous conseiller dans un commerce spécialisé. Pour les prochaines applications, choisissez un endroit bien ventilé et protégez le sol avant d'appliquer l'huile, par ex. avec un carton épais, afin d'éviter les gouttes.

Procédez de la manière suivante:

1. Nettoyez la surface du bois avec soin afin d'enlever les éventuels dépôts et salissures. Rincez soigneusement à l'eau claire puis faites bien sécher l'article.
2. Si nécessaire, poncez légèrement la surface du bois avec du papier de verre fin (grain 180) afin que l'huile ou le vernis pénètre mieux. Pour les surfaces plus grandes, portez un masque anti-poussière puis essuyez la poussière de ponçage avec un chiffon légèrement humidifié.
3. Frottez la surface du bois uniformément avec un chiffon, une éponge ou un pinceau doux, et appliquez l'huile ou le vernis avec parcimonie.
4. Après environ 15 à 25 minutes, essuyez l'excédent d'huile ou de vernis non absorbé à l'aide d'un chiffon propre. Vous éviterez ainsi la formation de taches collantes et tenaces.
5. Pour finir, faites sécher l'article pendant au moins 48 heures, bien à l'abri des intempéries avant de le réutiliser.

Le traitement à l'huile pour teck ou au vernis s'effectue à des fins exclusivement visuelles. Il n'a donc aucune influence sur la longévité de l'article.



ATTENTION - risque d'incendie!

Ne laissez jamais un chiffon imprégné d'huile sécher en étant tout froissé: il pourrait s'enflammer. Étendez le chiffon sur un fil immédiatement après utilisation à l'aide de pinces à linge pour le faire sécher.

En cas de longues périodes de mauvais temps ou pendant les mois d'hiver, nous vous recommandons de mettre l'article à l'abri dans un endroit sec.

Le bois est un produit naturel. Il est donc soumis à des variations de teinte et de veinage. La chaleur et la sécheresse extrêmes peuvent entraîner des fissures fines qui n'auront cependant aucune influence sur la qualité et la fonction de l'article.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere letali se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Posizionare sempre l'articolo su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o danneggiarsi.
- Controllare regolarmente tutte le connessioni a vite e stringerle, se necessario.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Fare attenzione a non pizzicare le dita quando si allungare e ripiegare il piano del tavolo.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è idoneo per l'uso in ambiente esterno.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Manutenzione

L'articolo è stato realizzato in legno di teak non trattato, che proprio per le sue caratteristiche naturali presenta un elevato contenuto di olio ed è molto resistente alle intemperie. L'azione del sole e della pioggia provoca col tempo sulla superficie del legno la tipica patina grigio-argentina.

Per la cura dell'articolo attenersi a quanto segue:

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi come ad es. spazzole dure, ecc. Evitare l'uso di pulitrici a pressione. Pulire le superfici, al fabbisogno, con acqua calda ed un detergente delicato e asciugare con un panno morbido. La sporcizia può essere rimossa con una spazzola morbida e sapone da bucato, a mano.

Per preservare la tonalità color miele originaria del legno di teak, si consiglia di trattare il legno una o due volte all'anno con cera o olio per legno. Chiedere consiglio al rivenditore di fiducia.

Per applicare l'olio scegliere un luogo ben ventilato e proteggere il pavimento per es. usando con un cartone spesso, dalle gocce di olio. Procedere come segue:

1. Pulire la superficie del legno con cura da eventuali accumuli di sporco. Pulire a fondo con acqua pulita e lasciar asciugare.
 2. Eventualmente levigare in modo delicato la superficie in legno con carta vetrata (grana 180), per favorire la penetrazione di olio. Per il trattamento di superfici ampie si consiglia di indossare una mascherina anti-polvere e alla fine del lavoro pulire la polvere della levigatura con un panno lievemente umido.
 3. Strofinare la superficie di legno con un panno, una spugna o un pennello dell'olio o della cera, in modo uniforme e senza eccedere.
 4. Dopo ca. 15-25 minuti asciugare l'olio (o la cera) in eccesso, non penetrato, usando un panno pulito. In tal modo si evita la formazione di macchie di olio, appiccicose e tenaci e scoloriture.
 5. Infine, prima dell'utilizzo, lasciar asciugare l'articolo per almeno 48 ore, in un luogo protetto dalle intemperie.
- Il trattamento con olio per teak o cera serve soltanto per scopi estetici e non influisce sulla durata dell'articolo.



ATTENZIONE - Pericolo di incendio!

I panni imbevuti di olio non vanno lasciati ad asciugare, tutti ripiegati su sé stessi, perché possono infiammarsi. Subito dopo l'uso, appendere il panno, per farlo asciugare, ad un filo, ben disteso e fissarlo con mollette da bucato.

In caso di maltempo prolungato e nei mesi invernali, si consiglia di conservare l'articolo in un luogo protetto e all'asciutto.

Il legno è un prodotto naturale. Può subire quindi variazioni nel colore e nella struttura. In presenza di calore e clima molto asciutto prolungato, possono formarsi delle crepe sottili che non compromettono la qualità e il funzionamento dell'articolo.

en

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or become damaged.
- Check at regular intervals whether all screw connections are tight and retighten them if necessary.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Take care not to get your fingers caught when folding the table extension in or out.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for outdoor use.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Care

This product has been manufactured from untreated teakwood, which is extremely weather-resistant thanks to its high amount of natural oils. With exposure to sun and rain the wooden surfaces will acquire a characteristic silver-grey patina over time.

To keep the product looking its best, we recommend the following care:

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning. Do not use pressure cleaning machines. Clean the surfaces as needed with warm water and a mild cleaning agent, and then wipe them dry with a dry cloth. Very dirty areas can be cleaned with a soft brush and hard soap.

If you would like to maintain the original, honey-coloured shade of the teakwood, we recommend treating the wood with a suitable varnish or teak oil once or twice a year. Ask for advice from a specialist retailer.

Select a well-ventilated space to do this and protect the ground, e.g. with thick cardboard, from dripping oil. Proceed as follows:

1. Carefully clean the wooden surfaces to be free of possible deposits or dirt. Then rinse them thoroughly with clear water and leave the product to dry fully.
2. Sand the wooden surfaces slightly with fine sandpaper (grain 180) if necessary, so that they can better absorb the oil or varnish. Wear a dust mask when working with larger surfaces and then wipe off the sanded dust with a slightly moistened cloth.
3. Use a soft cloth, sponge or brush to evenly and sparingly rub oil or varnish into the wooden surfaces.
4. After approx. 15-25 minutes, use a clean cloth to wipe off any excess oil or varnish that has not been absorbed by the wood. This will help avoid the formation of stubborn, sticky patches and runs.
5. Then leave the product to dry for at least 48 hours in a place where it is protected from the elements before using it again. The treatment with teak oil or varnish is for optical purposes only and has no effect whatsoever on the durability of the product.



WARNING - risk of fire!

Never leave oil-soaked cloths crumpled up in a ball to dry out, as they may self-ignite. Immediately after using the cloth, spread it out and hang it on a clothes line with pegs to dry.

We recommend that you store the product in a dry, sheltered place during long periods of bad weather and throughout the winter months.

Wood is a natural product. This means it is subject to variations in colour and grain. Fine cracks may appear after long periods of hot, dry weather. These do not impair the product's quality or function.

cs

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost

NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je tento výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani neseďte.
- Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Občas zkontrolujte všechna šroubová spojení a případně šrouby dotáhněte.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Při vytahování a zasouvání stolní desky dbejte na to, abyste se neskřípli.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Tento výrobek je vhodný k používání venku.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříd'te jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Ošetřování

Tento výrobek byl vyroben z neošetřeného teakového dřeva, které je od přírody díky svému přirozenému vysokému obsahu oleje mimořádně odolné vůči povětrnostním vlivům. Pod vlivem slunce a větru získá povrch dřeva časem charakteristickou stříbřitě šedou patinu.

Doporučujeme, abyste při ošetřování dodržovali následující body:

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod. Nepoužívejte ani žádné vysokotlaké čističe. V případě potřeby čistěte povrchy teplou vodou a jemným čisticím prostředkem a otírejte suchým hadříkem. Silnější znečištění je možné odstranit měkkým kartáčem a jádrovým mýdlem.

Chcete-li zachovat původní, medově hnědý barevný tón teakového dřeva, doporučujeme Vám ošetřit dřevo jednou až dvakrát ročně vhodnou lazurou nebo teakovým olejem. Nechte si poradit v odborném obchodě.

K naolejování si vyberte dobře větrané místo a chraňte podklad - např. tlustým kartonem - před olejem kapajícím dolů.

Postupujte následovně:

1. Povrch dřeva pečlivě očistěte od případných nánosů a znečištění. Opláchněte výrobek důkladně čistou vodou a nechte jej dobře uschnout.
2. Dřevěný povrch případně lehce obruste jemným brusným papírem (se zrnitostí 180), aby olej nebo lazura mohl lépe vsáknout. U větších ploch použijte masku proti prachu a prach z broušení následně utřete mírně navlhčeným hadříkem.
3. Olej nebo lazuru nanášejte na povrch dřeva měkkým hadříkem, houbou nebo štětcem, rovnoměrně a úsporně.
4. Zhruba po 15-25 minutách setřete přebytečný olej nebo lazuru, které se nevsákly, čistým hadrem. Tím zabráníte vzniku úporných lepivých skvrn a skvrn od tekoucího oleje.
5. Než výrobek začnete opět používat, nechte jej po dobu minimálně 48 hodin schnout tak, aby byl dobře chráněn před povětrnostními vlivy.

Ošetření teakovým olejem nebo lazurou slouží výhradně k optickým účelům a nemá žádný vliv na trvanlivost výrobku.



POZOR - nebezpečí požáru!

Hadry namočené v oleji nenechte nikdy schnout pomačkané, protože jinak by se mohly samy vznítit. Hadr ihned po použití pověste rozprostřený na šňůru na prádlo a připněte jej kolíčky na prádlo, aby mohl uschnout.

Během dlouhodobých fází špatného počasí a v zimních měsících Vám doporučujeme tento výrobek uchovávat na chráněném místě a v suchu. Dřevo je přírodní produkt. Proto u něho dochází ke změně barvy a kresby. Za dlouho trvajícího horka a sucha může dojít ke vzniku jemných trhlin, které však nenarušují kvalitu a funkci výrobku

pl

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika

NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawać ani nie siadać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Od czasu do czasu należy sprawdzić właściwe dociągnięcie wszystkich połączeń śrubowych. W razie potrzeby dokręcić śruby.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Podczas rozkładania i składania blatu stołu należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do zastosowania na zewnątrz.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Na temat pielęgnacji produktu

Produkt wytworzono z niekonserwowanego drewna tekowego, które dzięki znacznej naturalnej zawartości substancji olejowych jest bardzo odporne na działanie czynników atmosferycznych. Pod wpływem słońca i deszczu powierzchnia drewna pokrywa się z czasem charakterystyczną, srebrnoszarą patyną.

Zalecamy przestrzeganie następujących zaleceń dot. pielęgnacji produktu:

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp. Należy też powstrzymać się od stosowania myjki wysokociśnieniowej. W razie potrzeby powierzchnie produktu należy czyścić przy użyciu ciepłej wody z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego, a następnie wytrzeć suchą szmatką. Silniejsze zabrudzenia można usuwać miękką szczotką i szarym mydłem.

Jeśli użytkownik chce zachować pierwotny, miodowobrazowy odcień drewna tekowego, zalecamy, aby 1-2 razy w roku pokrywać drewno odpowiednią lazurą lub olejem do drewna tekowego. W tej kwestii należy zasięgnąć rady w sklepach branżowych.

Olejowanie produktu należy wykonywać w dobrze wentrowanym miejscu, chroniąc podłogę przed skupującym olejem, np. za pomocą grubego kartonu.

Postępować zgodnie z poniższą procedurą:

1. Starannie oczyścić powierzchnię drewna, usuwając ewentualne osady i zabrudzenia. Następnie dokładnie spłukać czystą wodą i pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia.
2. W razie potrzeby lekko przeszlifować powierzchnię drewna drobnym papierem ściernym (ziarno 180), tak aby olej/lazura mogły łatwiej wnikać do wnętrza. W przypadku większych powierzchni używać maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu szlifowania wytrzeć pył szlifarski lekko zwilżoną ścierką.
3. Za pomocą miękkiej szmatki, gąbki lub pędzla równomiernie i oszczędnie natrzeć powierzchnię drewna olejem/lazurą.
4. Po ok. 15-25 minutach wytrzeć nadmiarowy, niewchłonięty olej/lazurę za pomocą czystej ściereczki. Dzięki temu można uniknąć powstania uporczywych, lepkich plam i ocieków.

5. Następnie pozostawić produkt na przynajmniej 48 godzin do wyschnięcia w miejscu dobrze chronionym przed czynnikami pogodowymi, zanim zostanie on ponownie użyty.

Konserwacja olejem do drewna tekowego lub lazurą służy wyłącznie do uzyskania pożądanego wyglądu/estetyki drewna - nie ma żadnego wpływu na trwałość produktu.



UWAGA - ryzyko powstania pożaru!

Nigdy nie pozostawiać nasączonych olejem, zmiętych szmatek/ścierek do wyschnięcia, ponieważ może wówczas dojść do ich samozapłonu. Szmatkę/ścierkę należy od razu po użyciu rozwiesić na sznurze do suszenia w stanie rozłożonym i zamocować klamkami do bielizny.

W przypadku długo utrzymującej się złej pogody, a także w okresie zimowym zalecamy przechowywanie produktu w suchym, osłoniętym miejscu.

Drewno jest produktem naturalnym. W związku z tym jest podatne na zmiany barwy i mazerunku. Przy utrzymujących się wysokich temperaturach oraz suszy mogą się pojawić niewielkie pęknięcia. Nie mają one jednak niekorzystnego wpływu na jakość i funkcjonalność produktu.

sk

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusenía!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesadajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Z času na čas skontrolujte všetky skrutkové spoje a príp. ich dotiahnite.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Dbajte na to, aby ste sa pri rozkladaní a skladaní stolovej dosky neprecvikli.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie vonku.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Ošetrovanie

Výrobok bol vyrobený z neošetreného tиковého dreva, ktoré je vďaka svojmu vysokému obsahu prírodných olejov prirodzene mimoriadne odolné voči vplyvom počasia. Vplyvom slnka a dažďa nadobúda povrch dreva charakteristickú striebornosivú patinu.

Odporúčame dbať na nasledovné body:

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď. Nepoužívajte ani vysokotlakové čističe. Povrchy v prípade potreby ošetrte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a poutierajte ich suchou handrou. Silnejšie znečistenia sa dajú odstrániť pomocou mäkkej kefy a jadrového mydla.

Ak chcete zachovať pôvodný medovohnedý farebný odtieň tиковého dreva, odporúčame vám, aby ste drevo jeden alebo dva razy do roka ošetrili vhodnou lazúrou alebo tиковým olejom. Nechajte si poradiť v špecializovanej predajni.

Na dodatočné naolejovanie zvolte dobre vetrané miesto a zabezpečte ochranu podkladu pred kvapkajúcim olejom - napr. hrubým kartónom. Postupujte nasledovne:

1. Dôkladne ošetrte povrch dreva od prípadných usadenín a špiny. Opláchnite dôkladne čistou vodou a výrobok nechajte potom dobre uschnúť.
2. Povrch dreva príp. zľahka obrúste jemným brúsny papierom (zrnitosť 180), aby mohol olej, resp. lazúra lepšie vsiaknuť. Pri väčších plochách použite aj protiprachovú masku a brúsny prach následne utrite mierne navlhčenou handrou.
3. Povrch dreva rovnomerne a šetrne natrite olejom, resp. lazúrou pomocou mäkkej handry, hubky alebo štetca.
4. Po 15 - 25 minútach zotrite prebytočnú vrstvu oleja, resp. lazúry čistou handrou. Takto zabránite vzniku zatvrdnutých lepkavých flákov a stekancov.

5. Skôr než začnete výrobok opäť používať, nechajte ho následne minimálne 48 hodín dobre chránený pred poveternostnými vplyvmi uschnúť.

Ošetrovanie tíkovým olejom alebo lazúrou slúži výlučne na zachovanie optického vzhľadu a nemá vplyv na trvácnosť výrobku.



POZOR – Nebezpečenstvo požiaru!

Handry namočené olejom nikdy nenechávajte zaschnúť zhrnuté, pretože by mohlo dôjsť k ich samovoľnému vznieteniu. Bezprostredne po použití zaveste vystretú handru na šnúru a prichyťte ju kolíkmi na bielizeň, aby vyschla.

V prípade dlhšie pretrvávajúcej zlej poveternostnej fázy ako aj v zimných mesiacoch odporúčame tento výrobok uschovať prikrytý na suchom mieste.

Drevo je prírodný produkt. Preto podlieha zmenám farby a textúry.

Pri dlhšie trvajúcich horúčavách a suchu môžu vzniknúť jemné trhliny.

Trhliny nemajú vplyv na kvalitu a funkčnosť výrobku.

hu

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak. Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata



Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarozásokat, és szükség esetén húzza meg őket.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik és nem sérül meg.
- Az asztallap kihúzása és összeszerelése során ügyeljen arra, nehogy becsúpjék az ujjait.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék kültéri használatra alkalmas.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Ápolás

A termék kezeletlen teakfából készült, amely természeténél fogva magas olaj-tartalmának köszönhetően kiváló ellenálló képességgel rendelkezik az időjárás viszontagságaival szemben. Nap és eső hatására a fa felületén idővel megjelnek az erre a fajfajára jellemző, ezüstszerű patina.

Az ápoláshoz vegye figyelembe az alábbi pontokat:

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény keféket és hasonlók. Ne használjon magasnyomású tisztítót. Szükség esetén tisztítsa meg a termék felületét meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel, majd törölje szárazra. Erősebb szennyeződések egy puha kefével és magzappannal távolítható el.

Ha meg szeretné tartani a teakfa eredeti mézbarna árnyalatát, javasoljuk, hogy kezelje a fát évente egyszer-kétszer egy arra alkalmas lazúrral vagy teakolajjal. Kérjen tanácsot egy szakkereskedésben.

A beolajozáshoz jól szellőző helyet válasszon és takarja le a padlót, pl. egy vastag kartonlappal, hogy megóvja a lecsöpögő olajtól.

A következőképpen járjon el:

1. Gondosan tisztítsa meg a fa felületét az esetleges lerakódásoktól és szennyeződésektől. Utána alaposan öblítse le tiszta vízzel, és hagyja a terméket teljesen megszáradni.
2. Szükség esetén csiszolja le a fapelületet egy kissé egy finom csiszoló-papírral (180-as szemcseméret), hogy jobban beszívja az olajat vagy a lazúrt. Nagyobb felületek csiszolásánál viseljen porvédő maszkot, és a végén törölje le a csiszolásból visszamaradt port egy kissé benedvesített ruhával.
3. Dörzsölje be a fa felületét egyenletesen és takarékosan olajjal vagy lazúrral egy puha kendővel, szivaccsal vagy egy ecsettel.
4. Kb. 15-25 perc elteltével törölje le a felesleges, nem beszívott olajat vagy lazúrt egy tiszta ruhával, így elkerülhető, hogy makacs, ragacsos olajfoltok és folyások keletkezzenek a felületen.
5. Mielőtt újra használná a terméket, hagyja a fát a kezelés után legalább 48 óráig száradni egy időjárástól védett helyen.

A teakolajjal vagy lazúrral történő kezelés kizárólag optikai célú, a termék tartósságát nem befolyásolja.



VIGYÁZAT – tűzveszély!

Olajjal átitatott törülközőket soha ne hagyja összegyűrve megszáradni, mert maguktól meggyulladhatnak. A száradáshoz közvetlenül a használat után, kiterítve akassza fel őket csipeszekkel egy ruhaszárító kötéltre.

Hosszan tartó rossz idő esetén, illetve a téli hónapokban javasoljuk, hogy a terméket tartsa szárazon és óvja az időjárás viszontagságaitól.

A fa természetes anyag. Színe és erezte változhat. Hosszan tartó hőség és szárazság esetén a fa felületén vékony repedések keletkezhetnek. Ezek nem befolyásolják károsan a termék minőségét és funkcióját.

tr

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz



Kendi güvenliğinizi için

Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın veya oturmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Düzenli aralıklarla tüm vida bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse sıkın.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Masa plakasını çıkarırken ve birbirine iterken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün açık alandaki kullanım için uygundur.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Bakım

Bu ürün tik ağacından üretilmiş olup, doğal olarak yağlı olmasından dolayı kötü hava koşullarına karşı dayanıklıdır. Güneş ışınları ve yağmurun etkisi altında kalan ahşap yüzeyde zamanla karakteristik gümüş grisi renkli bir patina oluşur.

Bakım sırasında aşağıdaki noktaları dikkate almanızı öneririz:

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır. Yüksek basınçlı temizleyiciler de kullanılmamalıdır. Yüzeyleri gerekirse ılık suyla ve yumuşak bir deterjan ile temizleyin ve ardından iyice kurulayın. Aşırı kirler yumuşak bir fırça ve saf sabun ile giderilebilir.

Eğer tik ağacına özgü bal kahverengisi rengini korumak istiyorsanız, ahşap yüzeyine yılda bir veya iki kere uygun bir cila ya da tik yağı sürmenizi tavsiye ediyoruz. Yapı marketlere danışabilirsiniz.

Yeniden yağlamak için havadar olan bir yeri seçin ve zemini örn., bir kalın karton ile damlayan yağdan koruyun.

Aşağıdaki şekilde hareket edin:

1. Ahşap yüzeyi olası kirlerden ve katmanlardan dikkatlice arındırın. Temiz su ile iyice durulayın ve ürünün ardından iyice kurumasını sağlayın.
 2. Yağı ve cilayı daha iyi çekebilmesi için ahşap yüzeyi gerekirse hafifçe ince zımpara kağıdıyla zımparalayın (kum 180). Büyük yüzeylerde bir toz maskesi kullanın ve tozu hafif nemli bir bez ile silin.
 3. Cilayı veya tik yağını uygularken aşırı miktarda sürmemeye dikkat edin ve bu işlem için yumuşak bir bez, sünger veya bir boya fırçası kullanın.
 4. Yaklaşık 15-25 dakika sonra emilmemiş fazlalık yağı veya cilayı temiz bir bezle silin. Bu şekilde inatçı, yapış yapış olan lekelerin oluşmasını ve kurumuş yağ damlalarını önlemiş olursunuz.
 5. Daha sonra ürünü en az 48 saat hava koşullarından korunmuş bir şekilde kullanıma hazır olması için kurumasını sağlayın.
- Cila veya tik yağı uygulaması sadece görsel amaçlı olup ürünün kullanım ömrü ile ilgili değildir.



DİKKAT - Yangın tehlikesi!

Yağlanmış bezler kendiliğinden yanabildikleri için kesinlikle katlanmış şekilde kurutulmamalıdır. Bezleri kullanımdan hemen sonra çamaşır ipine sererek çamaşır mandalı ile sabitleyerek asılı bir şekilde kurumasını sağlayın.

Uzun süreli kötü hava koşullarında ve kış mevsiminde ürünü korunaklı ve kuru bir yerde muhafaza etmenizi tavsiye ederiz.

Ahşap doğal bir malzemedir. Uzun süreli sıcaklıklarda ve kuru havada ince çatlaklar oluşabilir. Bunlar ürünün kalitesini ve fonksiyonunu kısıtlamaz.

Garanti belgesi

06.04.2020-140605

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84
e-posta: info@tchibo.com.tr
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Tchibo Kahve Mam. Dağ. ve Paz. Tic. Ltd. Şti.
İstanbul Mah. Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7
ATAŞEHİR / İSTANBUL / TÜRKİYE
Tic. Sic. No: 271194
Vergi No: 333 042 4403
Ticaret Sic. No: 271194
Tic. Sic. No: 271194
Tic. Sic. No: 271194

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484
e-posta: info@tchibo.com.tr
Fatura Tarih ve Sayısı:

Tchibo Kahve Mam. Dağ. ve Paz. Tic. Ltd. Şti.
İstanbul Mah. Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7
ATAŞEHİR / İSTANBUL / TÜRKİYE
Tic. Sic. No: 271194
Vergi No: 333 042 4403
Ticaret Sic. No: 271194
Tic. Sic. No: 271194
Tic. Sic. No: 271194

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM
Modeli: 614 925 Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
• Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
• Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
• Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

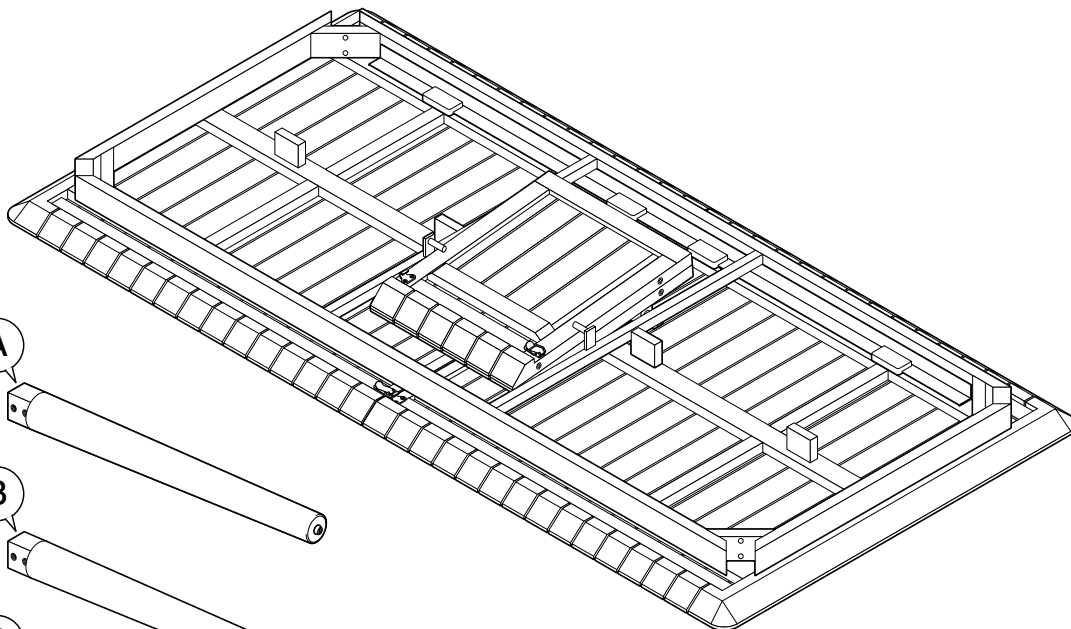
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari
Assembly will require | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą
Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



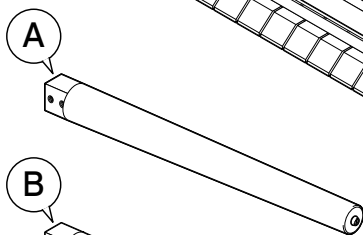
1 x

1



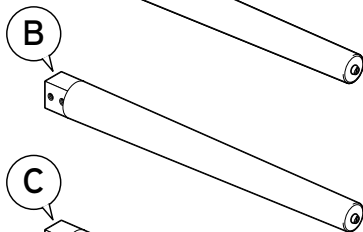
1 x

2



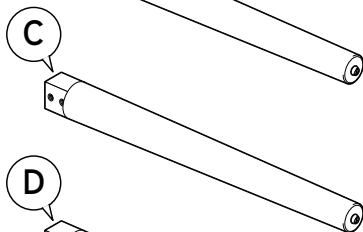
1 x

3



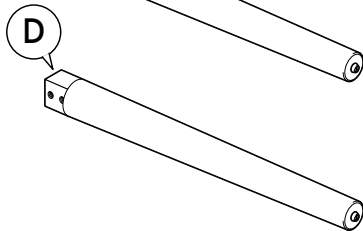
1 x

4



1 x

5



DEUTSCH

Beachten Sie die Aufkleber!

FRANÇAIS

Respectez les autocollants!

ITALIANO

Rispettare le indicazioni riportate sulle etichette!

ENGLISH

Take note of the stickers!

ČESKY

Dbejte nálepek!

POLSKI

Zwrócić uwagę na naklejki!

SLOVENSKY

Dbajte na nálepky!

MAGYAR

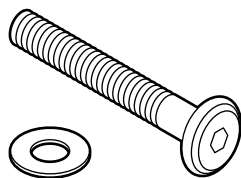
Vegye figyelembe a matricákat!

TÜRKÇE

Etiketleri dikkate alın!

8 x

A



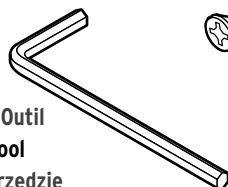
8 x

B



2 x

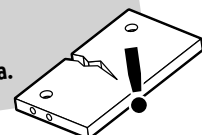
C

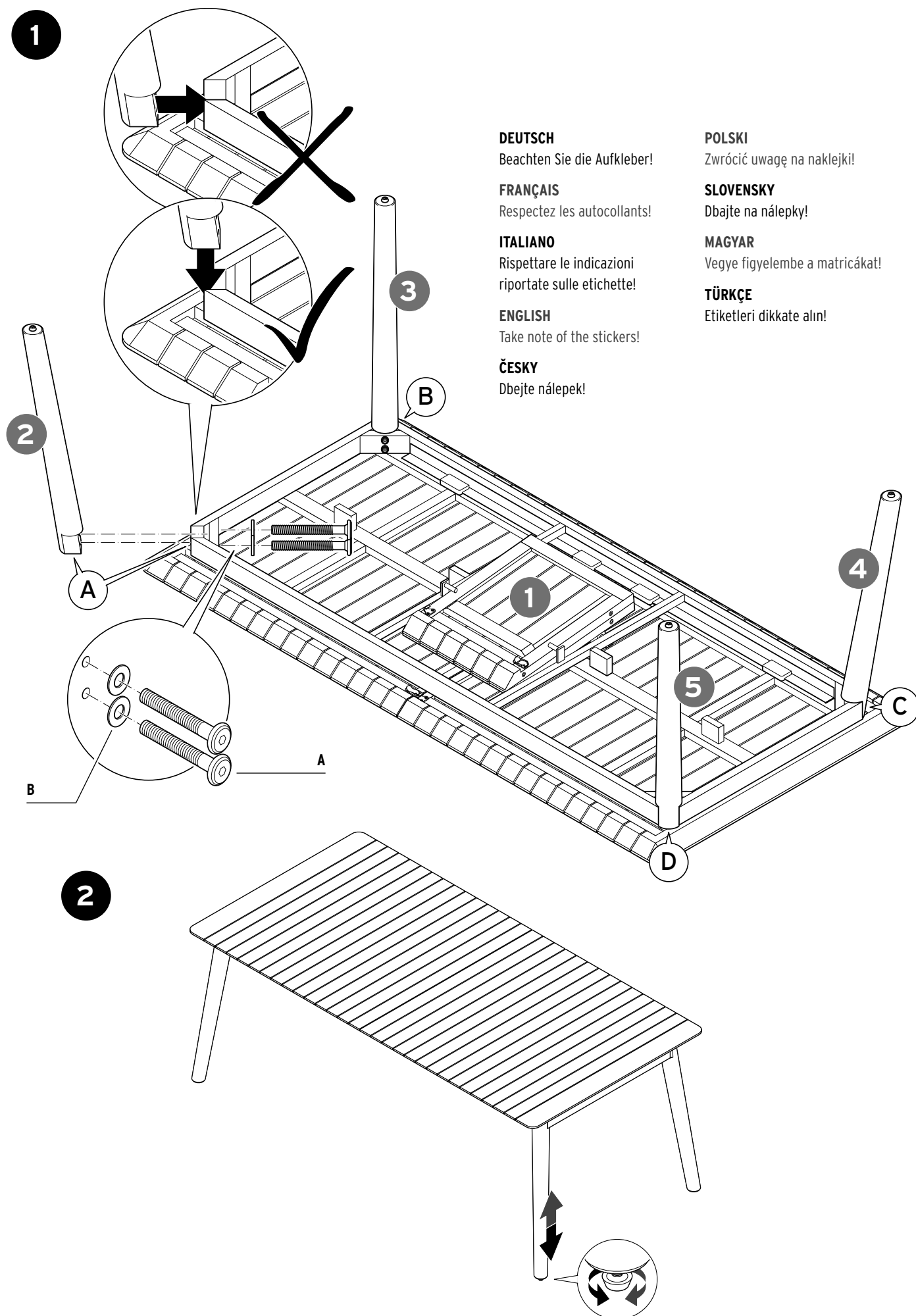


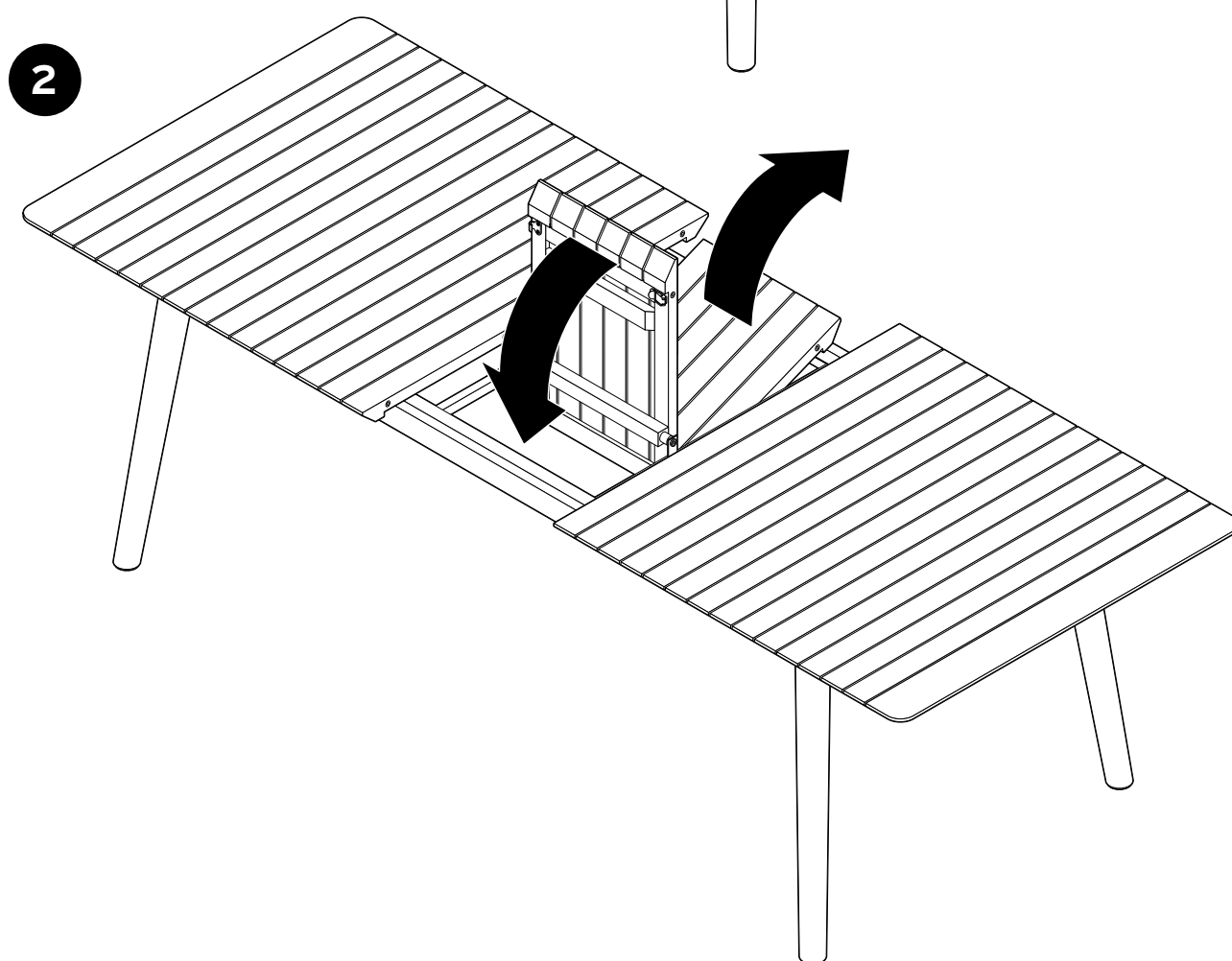
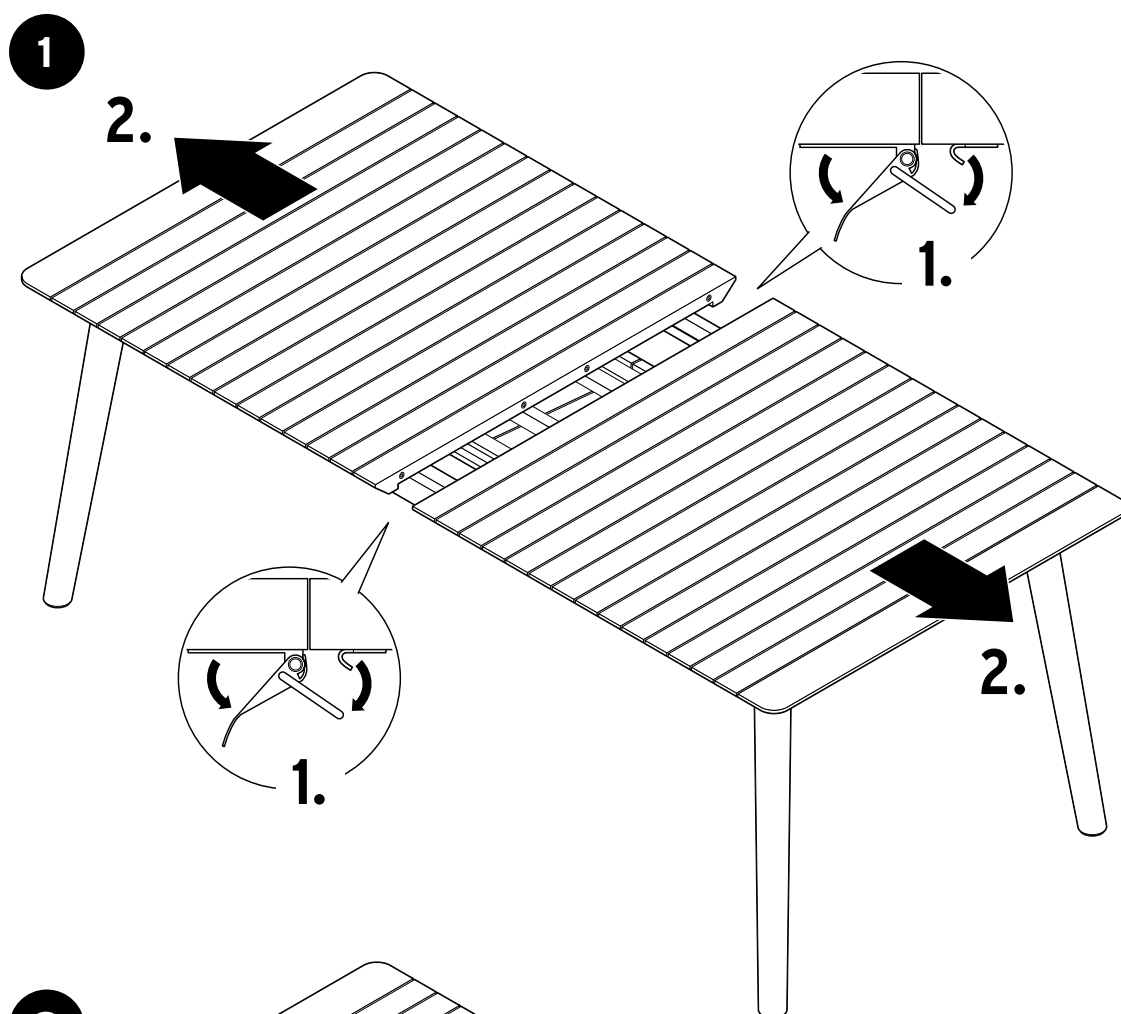
Werkzeug | Outil
Utensile | Tool
Nářadí | Narzędzie
Náradie | Szerszám | Alet



Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dielcov alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.

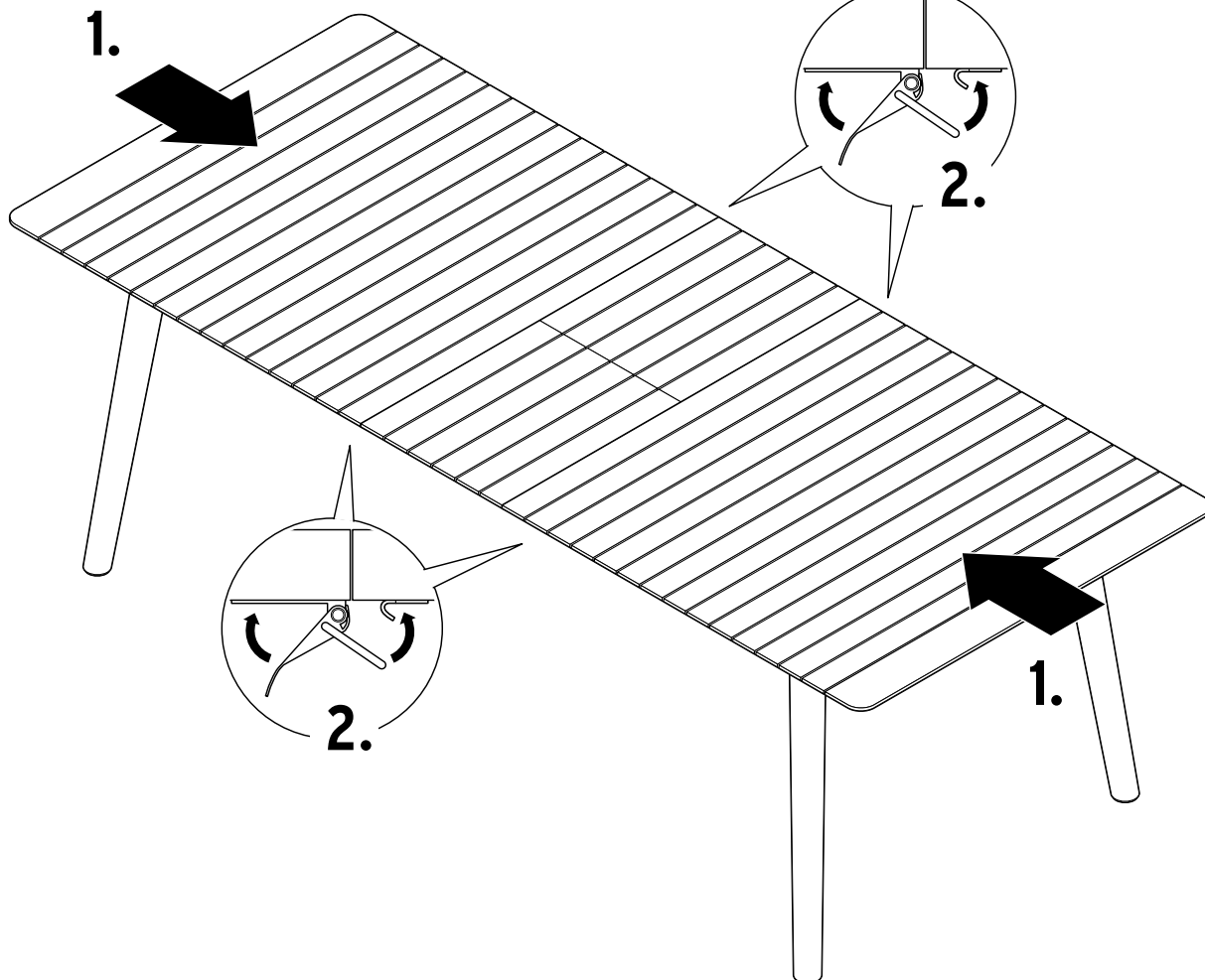






3

1.



Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5047784	A	5047789
2	5047785	B	5047790
3	5047786	C	5047791
4	5047787		
5	5047788		

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

☎ 0800 300 01 11
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44
(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ 0800 22 44 44
(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:

service@tchibo.de

Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 826
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linią Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016
(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávkach príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznický servis

☎ 0800 212 313
(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendelésével vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826
(ücretli)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 614 925